

Nkunya Genesis Abridgement

Nwun Gyankpapu

Blu Lo Bwe Togyito

1

1-5 Biri ání Blu lo tsua eyito bwe así a, ọlọ bwe ọsu mua así. Tọtọtọ má ọsulú sù. Ntsu idin así amu sù. Blu ọje idin ntsu amu sù. Oklun ile tsia ọtreyiyetren. Mú Blu le bli ọbee, "Ewanki iba," lnu a ọtreyiyetren ilo wanki. Blu lo wun ání ewanki amu ibu ale mu ọletí mu eyikehe. Ọle le mú tsu okulun amu tọ, mú ọle ti okulun amu enye. Eke gyankpapu ni.

6-8 Blu le bli ọbee, "Ntsu amu ibu ọsu pú así amu tọ ikye." Múu mutọ ile yie. Blu leti oyie kpa unu pu ya ọsusu ọbee nwuluta. Eke nyọsi ni.

9-10 Blu le bli ọbee, "Ntsu amu ibu nwuluta así iyo tsukole ání ọsulú wısu iba." Múu ile ba.

11-13 Blu le bli ọbee, "Ifa ọtsantsan ání igyi nyiabí pú atogyihe pú nyi ọtsantsan fée ikwe ọsulú sù." Mú fée ilo kwe. Mú fée ilo sue abí mú nyi pú ifa tsotsotsọ, ọtsantsan amu ile dan. Eke sasi ni.

14-19 Blu le bli ọbee, "Owi, ọsra, mua ntsrakpabi iba." Mú fée ile ba. Ọlọ bwe owi ání idali eyikehe tọ. Ọlọ bwe ọsra mua ntsrakpabi ání bu dali enye. Mú ali sù ewanki le ba ọsulú sù. Ọle tra han mú fée ilo suna nsain pú ibiri tọ; eke, ọsra, mua efi, nyankpu tsue pú lili biri. Eke nasi ni.

20-23 Blu le bli ọbee, "Ntsutso aklemeti pú totogyito ání ute tsia ntsutso iba." Mú fée ile ba. Amú fée bọ floi nya abí be dan. Blu le tra bwe nbubwi ọtsantsantsan fée; okugyioku lo floi be klei. Eke nu si ni.

24-25 Blu le bli ọbee, "Ọsulú sù mbwi fée, woyito mbwi, mbwi kíta atọ, mbwi wı ifá, mbwi tsia ọboto pú aflasu mbwi fée bu ba." Mú be ba. Togyito a Blu lo bwe fée ilo kwu; kugyiku ile klei tsotsotsọ.

1:29-30:2:9a Múu Blu lo pu ifá bóbwe ání, igyi atogyihe féé han togyito ání iki nkpa.

Blu Lo bwe Nyankpusa

1:26-2:25 Blu le bli ání, mɔɔ bwe nyankpusa. Olo bwe oyin mua otsi. Olo bwe amú fé alta ogyi.

Nwun Nyɔsi

2

Blu lo kuti isi mú olo pwe nyankpusa. Olo fu ɔɔe wa mu ɔwɔntito mú nkpa ile ba mu to. Blu le ti mu Adam. Blu lo bwe ndobi kponkponti iku ole gyi iban wa mú, Eden ɔsulu su, ɔle kpa Adam wa mu to. Ntsu ɔbun ida ndobi amu to Eden ɔsulu amu su.

^{9b} Ndobi amu to a, nkpa oyi amú ute han nyankpusa te tsia nkpa, ni ogyi mú abí omóo wu, amu ile lu inu. Asún wanklan pú lalahe bi oyi amu ε, ile tsia ndobi amu to. Múu Blu le bla Adam ɔbɛɛ; "Ki

ndobi anfi su. Fe talí gyi nyi abí ání íbu ndobi anfi to tame má gyi Nyansa oyi amu abí kugyiku. Ní fe gyi mú íku a, féé bí tua igyi wanklan pú lalahe. Su má gyi oyi amu abí. Ní fe gyi mua, foo wu."

Blu le kpa mbwu pu mbubwi féé ání òlò pwe mua ísì ba nyankpusa ansító; mu Adam le han amu ada. Blu le kí òlè bli óbée, "Adam gyi óbakule. Ní igyi alí a, uma ale. Nòò bwe ótsí han mu. Ótsí amu óbó bwe mu ka bua mu ní." Mú su Blu le han Adam le hie didi tsun. Ólè le mu abin iwu, òlè la tin mu abintò unu. Abinwu amu Blu lópu bwe ótsí ní. Biri ání Adam le tsinki a, Blu le kpa ótsí amu ya Adam. Olo wun ótsí amu pé òlè bli óbée, "Fú gyi fé mí, mí abinwu Blu lópu bwe fú, mú su né tí fú ótsí."

24 lni anfi sù oyin te natí sí mu sí mua mu yin ye tsia, óka ání amu abanyò bu to bwe íkole ní.

Blu le bla amú ání bu kwu abí abo gyi togyító su. Be natí yayá tame peli umé kíta amu aba ansító. Blu le kí togyító a òlò bwe féé, olu wun ání íbu ale wanklan. Eke sie sí ní. Ólò bwe mu bwehe ta a, Blu le da ekpunu eke sienò sí. Ólè tí mú eke yile.

Nwun Saase

3

1-7 lwo le hie tin anfi. Su òlè fite ótsí amu óbée, "Mé gyi Blu le bli ání mlí má gyi nyi abí amu íbo ndobi amu to, ní?" Ótsí amu le bli ání Blu óbée agyi nyi abí amu, tame aní má gyi oyi amu ílu ndobi amu nsenensene abí kugyiku. Ní apu íbì da mu a, abó wu. lwo le bli óbée, "Mlí móo wu. Mlé bí tua igyi wanklan pú lalahe ání mlí bwe fé Blu. Blu yin alí su óbée mlí má gyi mu ní." Ótsí le kí oyi abí amu, ílè ònka mu ówòlì, olo tsu mú, mu òlè gyi. Ólò pu han mu klu amu é òlè gyi; mu lelé be bí a. Bo wun ání bo lu yayá. Mú alí su a, be

bin afita pu dida.

8-21 llo fun ntupɔɛ su a, ɔtsi mua mu kulu bo nú ání Nana Blu le ba ɔna ode ki ndobi amu tɔ. Biri ání Adam mua mu ka bo nú mu nka a, be ɣain. Su Blu lo kpoli fite ɔbɛɛ, "Mli mɛ? Ɔyin le han mu mbuat ɔbɛɛ, "lɔi a no nú fu nka a, nlu yayá, su ifu tle kita mi su ne ɣain." Blu le fite mu ɔbɛɛ, "Ma le bla fu ání fu lu yayá. Fa gyi oyi abí amu mbɛɛ fu má gyi amu iku? Adam le han mu mbuat ɔbɛɛ; "Fu le han mi ɔtsi anfi. Mu le han mi oyi ibi amu ne gyi. Ɔtsi amu le bli ɔbɛɛ, "lwo le mle mi han ne gyi oyi ibi amu." Blu le bla tɔɔ amu ɔbɛɛ, "lto anfi fa bwe su, fee bitu fu ipu su ɔsulɔ su. Nɛɛ han fu abí aná pú ɔtsi amu abí aná bó bwe aba alupu. Foo dun mu ɛnanku mɛ obó buye fu nwun." Blu le bla ɔtsi amu ɔbɛɛ, "lto anfi fa bwe su a, tɔi tɔi ho fu ɔsin kɔklɔkɔv nɛ fu de abí kwu. Mú ɛma, fee hian fu klu; pú fu klu ɔbé tra gyi fu su."

17-18 Blu le bla Adam ɔbɛɛ, "Lakpan anfi fa bwe su, nɛɛ han tfa mua awu íbó kwe ɔsulɔ su. Fɔɔ yɔ agyuma kinkinki asa fee gyi ato ání fee nya tsu ɔsulɔ su. Fɔɔ bwe mú yɔ fun fu ewuke. Ɔsulɔ nɔ pu pwe fu; ɔsulɔ ken fee la damlin bwe." lɔu a, Blu lo pu nbwɛ ɔsulɔ bwe atowahe wa amú. Ɔtsi amú gyi ahan féé óyin nɛ. Adam le dunka mu ida Eva.

22-24 Adam mua mu ka be bi tɔ a igyi wanklan pú lalahe. Blu le gya amu le iban ndobi amu tɔ menɛ nyankpusa, mée gyi nkpa oyi amu. Ɔlo pu Blu abɔpu pú ɔtsandai ání ide ogya kpa yaɛ iban ndobi amu ɛnɔ ɔde pu gyo nkpa oyi amu. Oyin amu mua mu ka be natí iban ndobi amu tɔ be ye fi idɔ asɛ ɔsulɔ bambá su.

Mose Ɔwulɔ Gyankpavu Nkunya Genesis Abridgment

© 1996 Ghana Institute of Linguistics, Literacy & Bible Translation.

OR-NK-96-01-500

We acknowledge with thanks the funds that were provided by Wycliffe Bible Translators of U.S.A. for the production of this book.

We acknowledge with thanks that the illustrations in this book are used by permission of David C. Cook Foundation Illinois, USA.

© WBT

Published and Printed by
Ghana Institute of Linguistics, Literacy & Bible Translation
P.O. Box 378
Tamale N/R
Ghana